



# Hoja de datos de seguridad de material

## Sección 1: Identificación de Compañía y Producto

Nombre del Producto: Trans-X® Posi Trac® Aditivo para aceite para engranajes con deslizamiento limitado

Número(s) del Producto: 402508

### Fabricado por:

CRC Industries, Inc.  
885 Louis Drive  
Warminster, PA 18974  
[www.crcindustries.com](http://www.crcindustries.com)

Información general	(215) 674-4300
Asistencia técnica	(800) 521-3168
Servicio al cliente	(800) 272-8963
Emergencias las 24 horas (CHEMTREC)	(800) 424-9300

## Sección 2: Identificación de Peligros

### Reseña general de emergencia

Aspecto y olor: Líquido aceitoso oscuro, olor leve a petróleo

Según definición de la Norma de Comunicación de Peligros de la OSHA, este producto es peligroso.

### Efectos potenciales sobre la salud:

OJOS: Puede causar irritación ligera y color rojizo.

PIEL: Puede causar irritación leve de la piel. El contacto prolongado o repetido con la piel, tal como de ropa mojada con el material puede causar dermatitis. Los síntomas pueden incluir color rojizo, edema, piel seca y agrietada.

INHALACIÓN: Si el material se pulveriza o si se generan vapores del calentamiento, la exposición puede causar la irritación de las membranas mucosas y las vías respiratorias superiores. La exposición prolongada puede causar mareos o náuseas.

INGESTIÓN: Puede causar dolor o malestar estomacal.

EFFECTOS CRÓNICOS: No se han identificado peligros de efectos crónicos.

ÓRGANOS OBJETIVO: No se conoce ninguno

Afecciones médicas agravadas por la exposición:

afecciones dermatológicas preexistentes

Vea la Sección 11 para información sobre toxicología y carcinogenicidad de los ingredientes del producto.

**Nombre del Producto:** Trans-X® Posi Trac® Aditivo para aceite para engranajes con deslizamiento limitado

**Número(s) de Producto:** 402508

---

---

### Sección 3: Composición/Información sobre Ingredientes

COMPONENTE	NÚMERO DE CAS	% por peso
Aceite nafténico pesado hidrotratado.	64742-52-5	35 - 45
Aceite mineral	64742-54-7	30 – 40
Alquil fosfato éster, sal de amina	propietario	10 - 20
Alquil fosfato de cadena larga	propietario	10 - 20

---

---

### Sección 4: Medidas de Primeros Auxilios

**Contacto con los ojos:** Enjuagar de inmediato con bastante agua durante 15 minutos. Llame un médico si la irritación persiste.

**Contacto con la piel:** Quitar la ropa contaminada y lavar el área afectada con jabón y agua. Llame un médico si la irritación persiste. Lavar la ropa contaminada antes de reutilizarla.

**Inhalación:** Mover la persona a aire fresco. Mantenga calma a la persona. Si no respira, administrar respiración artificial. En caso de dificultad para respirar, suministrar oxígeno. Llame un médico.

**Ingestión:** No induzca el vómito. Si la víctima está conciente, darle 2 vasos de agua. Busque atención médica inmediata.

**Nota a médicos:** Tratar sintomáticamente.

---

---

### Sección 5: Medidas de Combate de Incendio

**Propiedades inflamables:** Según definición de la OSHA, este producto no es inflamable.

Punto de inflamación:	> 300 F (TCC)	Límite explosivo superior:	ND
Temperatura de autoignición:	ND	Límite explosivo inferior:	ND

**Medios adecuados de extinción:** CO<sub>2</sub>, producto químico seco o espuma

**Productos de combustión:** Vapores o gases tóxicos pueden crearse al quemar. Óxidos de carbono

**Protección de bomberos:** Los bomberos deben usar equipos autónomos de respiración aprobados por el NIOSH como protección contra asfixia y posibles productos de descomposición tóxica. Se debe proveer protección de ojos y piel adecuada. Utilizar pulverización de agua para mantener frescos los recipientes expuestos al fuego y para eliminar los vapores que puedan resultar de la descomposición de productos.

---

---

### Sección 6: Medidas en Caso de Derrame Accidental

**Precauciones personales:** Use la protección personal recomendada en la Sección 8.

**Nombre del Producto:** Trans-X® Posi Trac® Aditivo para aceite para engranajes con deslizamiento limitado

**Número(s) de Producto:** 402508

**Precauciones ambientales:** Tomar precauciones para evitar la contaminación del suelo y aguas superficiales. No drenar hacia dentro de alcantarillas o al drenaje pluvial.

**Métodos de contención y limpieza:** Hacer un dique para contener el derrame. Ventilar el área con aire fresco. Si ocurre en un lugar confinado o un área de circulación limitada de aire, los trabajadores de limpieza deben utilizar protección respiratoria adecuada. Recubrir o absorber el material derramado utilizando un absorbente diseñado para derrames químicos. Colocar los absorbentes usados en recipientes apropiados para residuos.

---

---

## Sección 7: Manejo y Almacenaje

**Procedimientos de manejo:** Temperatura máxima de manipulación: 140°F. Lavarse bien las manos después de manipular el producto y antes de tocar alimentos. Mantenga los recipientes cerrados cuando no estén en uso.

**Procedimientos de almacenaje:** Almacenar en un área seca y fresca fuera de la luz directa del sol. Temperatura máxima de almacenaje: 113°F.

**Nivel de almacenaje de aerosol:** ND

---

---

## Sección 8: Controles de Exposición/Protección Personal

**Directrices de exposición:**

COMPONENTE	OSHA		ACGIH		OTRO		UNIDAD
	TWA	STEL	TWA	STEL	TWA	FUENTE	
Aceite nafténico pesado hidrotratado.	5*	NE	5*	10*	NE		mg/m <sup>3</sup>
Aceite mineral	5*	NE	5*	10*	NE		mg/m <sup>3</sup>
Alquil fosfato éster, sal de amina	NE	NE	NE	NE	NE		
Alquil fosfato de cadena larga	NE	NE	NE	NE	NE		
N.E. – No establecido (c) – techo (s) – piel (v) – desocupado *-neblina de aceite							

**Controles de ingeniería:** El área debe estar ventilada para proporcionar aire fresco. En general, se prefiere la ventilación por exhaustión local, ya que puede controlar las emisiones del contaminante en la fuente, evitando la dispersión al área general de trabajo. Utilizar medios mecánicos, si fuera necesario, para mantener los niveles de vapores por debajo de las directrices de exposición. Al trabajar en un espacio confinado, seguir las normas aplicables de la OSHA

**Protección respiratoria:** No se requiere para trabajo normal donde exista ventilación adecuada. Si no son viables controles de ingeniería o si la exposición supera los límites de exposición aplicables, usar un respirador de cartucho aprobado por NIOSH con cartucho de vapor orgánico. Use aparatos respiratorios autónomos en espacios confinados y emergencias.

**Protección de ojos/rostro:** Para condiciones normales, usar gafas de seguridad. Donde exista probabilidad razonable de contacto líquido, utilizar gafas a prueba de salpicaduras.

**Protección de la piel:** Usar guantes protectores tales como de nitrilo. Asimismo, use ropa de protección completa en caso de contacto prolongado o repetitivo del líquido con la piel.

**Nombre del Producto:** Trans-X® Posi Trac® Aditivo para aceite para engranajes con deslizamiento limitado

**Número(s) de Producto:** 402508

---

---

## Sección 9: Propiedades Físicas y Químicas

Estado físico: líquido

Color: ámbar oscuro

Olor: petróleo suave

Gravedad específica: 0.91

Punto de ebullición inicial: ND

Punto de congelamiento: ND

Presión de vapor: ND

Densidad de vapor: > 1 (aire = 1)

Tasa de evaporación: < 1 (éter = 1)

Solubilidad: insignificante en agua

pH: ND

Compuestos orgánicos volátiles: %peso: < 40 g/L: ND lbs./gal: ND

---

---

## Sección 10: Estabilidad y Reactividad

Estabilidad: Estable

Condiciones a evitar: Temperaturas y presiones elevados

Materiales incompatibles: Agentes oxidantes

Productos de descomposición peligrosos: Humo, óxidos de carbono, aldehídos y óxidos de fósforo

Posibilidad de reacciones peligrosas: No

---

---

## Sección 11: Información Toxicológica

No se han realizado estudios toxicológicos de largo plazo para este producto. La siguiente información está disponible para componentes de este producto.

### EFFECTOS AGUDOS

<u>Componente</u>	<u>Prueba</u>	<u>Resultado</u>	<u>Vía</u>	<u>Especie</u>
Aceite mineral	LD50	> 5.000 mg/kg	Oral	Rata
Aceite mineral	LD50	> 2.000 mg/kg	Dérmica	Conejo

### EFFECTOS CRÓNICOS

Carcinogenicidad:

	<u>Componente</u>	<u>Resultado</u>
OSHA:	Ninguno enumerado	
IARC:	Ninguno enumerado	
NTP:	Ninguno enumerado	

Mutagenicidad: No hay información disponible

Otros: Aceite mineral y aceite nafténico Los aceites en este producto son sumamente refinados y no se

**Nombre del Producto:** Trans-X® Posi Trac® Aditivo para aceite para engranajes con deslizamiento limitado

**Número(s) de Producto:** 402508

consideran carcinogénicos. Se ha comprobado que contienen menos del 3% de extraíbles a través de la prueba IP346.

---

## Sección 12: Información Ecológica

No se han realizado estudios ecológicos para este producto. La siguiente información está disponible para componentes de este producto.

Ecotoxicidad: No hay información disponible  
Persistencia / Degradabilidad: Aproximadamente el 15% de los componentes en este producto exhiben una biodegradación moderada con base en los datos de prueba del tipo OECD 302  
Bioacumulación / Acumulación: Por lo menos el 15% de los componentes no exhiben potencial de bioconcentración.  
Movilidad en el medio ambiente: No hay información disponible

---

## Sección 13: Consideraciones para la Eliminación

Eliminación: Este producto no es un residuo peligroso RCRA. (Ver 40 CFR Parte 261.20 – 261.33)

Toda actividad de eliminación debe cumplir con las normas federales, estatales y locales. Las normas locales podrán ser más rigurosas que las exigencias estatales o nacionales.

---

## Sección 14: Información de Transporte

Descripción adecuada para embarque:

US DOT (tierra): No regulado

Disposiciones especiales: Ninguno

---

## Sección 15: Información sobre Regulaciones

### Federal de EE.UU.

#### Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA – Toxic Substances Control Act):

Todos los ingredientes figuran en el inventario de la TSCA o están exentos.

#### Ley Amplia de Respuesta, Compensación y Responsabilidad Ambiental (Comprehensive Environmental Response, Compensation and Liability Act - CERCLA):

Existen Cantidades Reportables (RQs) para los siguientes ingredientes: Ninguno

**Los derrames o liberaciones con pérdida de cualquier ingrediente en su RQ o en cantidades superiores requieren notificación inmediata al Centro Nacional de Respuesta (800-424-8802) y a su Comité Local de Planificación de Emergencias.**

#### Superfund Amendments Reauthorization Act (SARA) Título III:

Sección 302 Sustancias extremadamente peligrosas (EHS): Ninguno

Sección 311/312 Categorías de peligro:	Peligro de incendio	No
	Peligro reactivo	No
	Liberación de presión	No

**Nombre del Producto:** Trans-X® Posi Trac® Aditivo para aceite para engranajes con deslizamiento limitado

**Número(s) de Producto:** 402508

---

Peligro de problema de salud agudo	Sí
Peligro de problema de salud crónico	No

Sección 313 Sustancias químicas tóxicas: Este producto contiene las siguientes sustancias sujetas a las exigencias de reporte de la Sección 313 del Título III de la ley "Superfund Amendments and Reauthorization Act" de 1986 y 40 CFR Parte 372: Ninguno

Ley del Aire Limpio

Sección 112 Contaminantes de Aire Peligrosos (HAPs): Ninguno

**Normas estatales**

Ley de agua potable segura y cumplimiento de normas contra la toxicidad de California (California Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act) -Prop 65:

Este producto puede contener las siguientes sustancias químicas conocidas al Estado de California como causa de cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos:	< 1 ppm arsénico
	< 1 ppm cadmio
	< 1 ppm plomo

Derecho a saber del Estado:

New Jersey: 800967-5546P, 800967-5520P, 800967-5199P  
Pennsylvania: Ninguno  
Massachusetts: Ninguno  
Rhode Island : Ninguno

**Información normativa adicional:** Ninguno

---

---

**Sección 16: Otras Informaciones**

NFPA:	Salud:	1	Inflamabilidad:	1	Reactividad:	1		
HMIS:	Salud:	1	Inflamabilidad:	1	Reactividad:	1	PPE:	B

Preparado por: Michelle Rudnick  
CRC No.: 914A  
Fecha de revisión: 9/3/2007

Cambios desde última revisión: MDS reformateado de acuerdo con ANSI Z400.1-2004

La información que este documento contiene se refiere al material específico como fue suministrado. Podrá no ser válida para este material si se lo usa combinado con cualquier otro material. Al mejor entender de CRC Industries, esta información es precisa o ha sido obtenida de fuentes que CRC considera precisas. Antes de utilizar cualquier producto, lea todas las advertencias e instrucciones en la etiqueta.

CAS:	Servicio Abstracto Químico	NA:	No Aplicable
ppm:	Partes por millón	ND:	No determinado
TCC:	Vaso cerrado de Tagliabue	NE:	No establecido
PMCC:	Vaso cerrado de Pensky-Martens	g/L:	gramos por litro
PPE:	Equipos de protección personal	lbs./gal:	libras por galón
TWA:	Promedio ajustado por el tiempo	STEL:	Límite de exposición a corto plazo
OSHA:	Administración de Seguridad y Salud Ocupacionales		
ACGIH:	Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales		
NIOSH:	Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacionales		